

Nariadenie Rady (ES) č. 1932/2006**z 21. decembra 2006,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 539/2001
uvádzajúce zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia mať
víza pri prekračovaní vonkajších hraníc,
a krajín, ktorých štátni príslušníci sú oslobodení od tejto povinnosti**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 62 ods. 2 písm.
b) bod i),

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Zloženie zoznamov tretích krajín uvedených v prílohách I a II k nariadeniu (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001¹ by malo byť a malo zostať v súlade s kritériami uvedenými v odôvodnení 5. Niektoré tretie krajiny by sa mali presunúť z jednej prílohy do druhej, najmä vzhľadom na nelegálne prisťahovalectvo a verejný poriadok.
- (2) Bolívia by sa mala presunúť do prílohy I nariadenia (ES) č. 539/2001. Dátum začiatku uplatňovania vízovej povinnosti pre štátnych príslušníkov Bolívie by mal byť taký, aby členským štátom umožnil včas vypovedať dvojstranné dohody uzavreté s Bolíviou a prijať všetky administratívne a organizačné opatrenia potrebné na zavedenie danej vízovej povinnosti.
- (3) Antigua a Barbuda, Bahamy, Barbados, Maurícius, Svätý Krištof a Nevis a Seychely by sa mali presunúť do prílohy II k nariadeniu (ES) č. 539/2001.

Oslobodenie štátnych príslušníkov týchto krajín od vízovej povinnosti by nemalo nadobudnúť platnosť, kým sa neuzavrie dvojstranná dohoda o oslobodení od vízovej povinnosti medzi Európskym spoločenstvom a týmito krajinami.

¹ Ú. v. ES L 81, 21.3.2001, s. 1.

- (4) Obidve prílohy k nariadeniu (ES) č. 539/2001 by mali byť úplné. Na tento účel by sa mala doplniť každá z príloh časťou umožňujúcou stanoviť vízový režim, ktorý musia členské štáty uplatňovať na kategórie osôb, ktoré v prípade určitých členských štátov podliehajú vízovej povinnosti a v prípade iných sú od tejto povinnosti oslobodené. Bolo by vhodné doplniť do prílohy I k nariadeniu (ES) č. 539/2001 rôzne kategórie „britských osôb“, ktorí nie sú štátnymi príslušníkmi Spojeného kráľovstva v zmysle práva Spoločenstva a do prílohy II k nariadeniu (ES) č. 539/2001 doplniť britských štátnych príslušníkov (zámorské územia).
- (5) Členské štáty môžu ustanoviť oslobodenie od vízovej povinnosti pre držiteľov niektorých iných ako zvyčajných pasov. Je potrebné objasniť označenia takýchto pasov. Navyiac je potrebné uviesť v nariadení (ES) č. 539/2001 odkaz na postupy, ktoré sa uplatňujú v prípade takýchto oslobodení.
- (6) Členské štáty môžu oslobodiť od vízovej povinnosti osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca, všetky osoby bez štátnej príslušnosti, tak podľa dohovoru o právnom postavení osôb bez štátnej príslušnosti z 28. septembra 1954, ako aj mimo pôsobnosť uvedeného dohovoru a žiakov, ktorí sa zúčastňujú školskej exkurzie, ak osoby týchto kategórií majú pobyt v niektorej z tretích krajín uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 539/2001.

Pre tieto tri kategórie osôb s pobytom v schengenskej oblasti už existuje úplné oslobodenie od vízovej povinnosti, ak do tejto oblasti vstupujú alebo opätovne vstupujú; malo by sa zaviesť všeobecné oslobodenie pre osoby z kategórie osôb s pobytom v členských štátoch, ktoré sa nepripojili alebo ešte nepripojili k schengenskej oblasti, pokiaľ ide o ich vstup alebo opätovný vstup na územie ktoréhokoľvek dotknutého členského štátu, ktorý je viazaný schengenským *acquis*.

-
- (7) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá malého pohraničného styku na vonkajších pozemných hraniciach členských štátov a ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Schengenského dohovoru¹, si vyžaduje ustanovenie nového oslobodenia od vízovej povinnosti pre držiteľov povolenia pre malý pohraničný styk.
- (8) Režim týkajúci sa oslobodenia od vízovej povinnosti by mal plne zodpovedať skutočnej praxi. Niektoré členské štáty udeľujú oslobodenie od vízovej povinnosti štátnym príslušníkom tretích krajín uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 539/2001, ktorí sú príslušníkmi ozbrojených síl cestujúcich sa v rámci misií NATO alebo Partnerstva za mier. Z dôvodov právnej istoty by však mali byť tieto oslobodenia založené na medzinárodných záväzkoch, ktoré nie sú súčasťou práva Spoločenstva, uvedené v uvedenom nariadení.
- (9) Z dôvodu viacerých postupných zmien a doplnení nariadenia (ES) č. 539/2001 je potrebné zlepšiť jeho štruktúru a prehľadnosť; na tento účel by sa malo neskôr prepracovať.

¹ Pozri stranu ... tohto úradného vestníka.

- (10) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto štátov k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*¹, ktorá patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k uvedenej dohode².
- (11) Veľká Británia a Írsko nie sú viazané nariadením (ES) č. 539/2001. Nezúčastňujú sa teda prijatia tohto nariadenia a nie sú ním viazané, ani nepodliehajú jeho uplatňovaniu.
- (12) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktorá patrí do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/860/ES z 25. októbra 2004 o podpise uvedenej dohody v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení Dohody uzavretej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*³,

¹ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

² Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 26.

³ Ú. v. EÚ L 370, 17.12.2004, s. 78.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 539/2001 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) v odseku 1 sa dopĺňa tento pododsek:

„Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti vyplývajúce z Európskej dohody o zrušení víz pre utečencov uzavretej 20. apríla 1959 v Štrasburgu, osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, musia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc členských štátov, ak tretia krajina, v ktorej majú pobyt a ktorá vydala ich cestovný doklad, je treťou krajinou uvedenou v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu.“;

b) v odseku 2 sa dopĺňa tento pododsek:

„Ďalej sú oslobodení od vízovej povinnosti:

- štátni príslušníci tretích krajín uvedených v zozname v prílohe I k tomuto nariadeniu, ktorí sú držiteľmi povolenia pre malý pohraničný styk vydaného členskými štátmi podľa Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1931/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá malého pohraničného styku na vonkajších pozemných hraniciach členských štátov a ktorým sa menia a dopĺňajú ustanovenia Schengenského dohovoru^{*}, ak uplatňujú svoje právo v rámci režimu malého pohraničného styku,
- žiaci, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny uvedenej v zozname v prílohe I a ktorí majú pobyt v niektorom z členských štátov uplatňujúcich rozhodnutie Rady 94/795/SVVz 30. novembra 1994 o jednotnej akcii prijatej Radou na základe článku K.3 ods. 2 písm. b) Zmluvy o Európskej únii týkajúce sa možnosti cestovania školákov z tretích krajín s bydliskom v členskom štáte^{**}, ak sa zúčastňujú školskej exkurzie v skupine žiakov doprevádzanej učiteľom danej školy,
- osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti a iné osoby, ktoré nie sú držiteľmi štátnej príslušnosti žiadnej krajiny, ktoré majú pobyt v členskom štáte a ktoré sú držiteľmi cestovného dokladu vydaného daným členským štátom.

* Ú. v. EÚ L 405, 30.12.2006.

** Ú. v. ES L 327, 19.12.1994, s. 1.“

2. Článok 3 nariadenia (ES) č. 539/2001 sa vypúšťa.

3. Článok 4 sa mení a dopĺňa takto:

a) odsek 1 písm. a) sa nahrádza takto:

„a) držiteľia diplomatických, služobných/úradných alebo osobitných pasov v súlade s jedným z postupov ustanovených v článku 1 ods. 1 a v článku 2 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 789/2001 z 24. apríla 2001, ktorým sa Rade vyhradzuje vykonávacie právomoci vo vzťahu k určitým podrobným ustanoveniam a praktickým postupom pri preverovaní žiadostí o víza* .

* Ú. v. ES L 116, 26.4.2001, s. 2. Nariadenie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/927/ES (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 45).“;

b) odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Členský štát môže oslobodiť od vízovej povinnosti:

- a) žiakov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi tretej krajiny uvedenej v zozname v prílohe I a ktorí majú pobyt v niektorej z tretích krajín uvedených v prílohe II alebo v Švajčiarsku a Lichtenštajnsku, ak sa zúčastňujú školskej exkurzie v skupine žiakov doprevádzanej učiteľom danej školy;
- b) osoby, ktorým je priznané postavenie utečenca a osoby bez štátnej príslušnosti, ak tretia krajina, v ktorej majú pobyt a ktorá vydala ich cestovný doklad, je jednou z tretích krajín uvedených v prílohe II;

- c) príslušníkov ozbrojených síl, ktorí cestujú v rámci misií NATO alebo Partnerstva za mier a ktorí sú držiteľmi dokladov totožnosti a príkazov na presun ustanovených v Zmluve medzi štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami Severoatlantickej zmluvy, o postavení ich ozbrojených síl uzavretej 19. júna 1951.“

4. Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

- a) v časti 1:
 - i) vkladá sa odkaz na Bolíviu;
 - ii) vypúšťajú sa odkazy na Antiguu a Barbudu, Bahamy, Barbados, Maurícius, Svätý Krištof a Nevis a Seychely;
 - iii) odkaz na „Východný Timor“ sa nahrádza na „Timor-Leste“
 - iv) odkaz na Juhoslovanskú zväzovú republiku sa nahrádza odkazmi na „Srbsko“ a na „Čiernu horu“;
 - v) odkaz na „Západnú Samou“ sa nahrádza odkazom na „Samou“;

b) vkladá sa nová časť:

„3. BRITSKÍ OBČANIA, KTORÍ NIE SÚ ŠTÁTNYMI PRÍSLUŠNÍKMI
SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA
NA ÚČELY PRÁVA SPOLOČENSTVA:

Občania britských zámorských území, ktorí nemajú právo pobytu v Spojenom
kráľovstve

Britskí zámorskí občania

Britskí poddaní, ktorí nemajú právo pobytu v Spojenom kráľovstve

Osoby pod ochranou Spojeného kráľovstva“.

5. Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

a) v časti 1:

i) vypúšťa sa odkaz na Bolíviu;

ii) vkladajú sa tieto odkazy:

„Antigua a Barbuda*

Bahamy*

Barbados*

Maurícius*

Svätý Krištof a Nevis*

Seychely*“

iii) vkladá sa nasledovná poznámka pod čiarou:

„* Oslobodenie od vízovej povinnosti sa bude uplatňovať od dátumu nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti, ktorá sa uzavrie s Európskym spoločenstvom.“

iv) odkaz na „Brunej“ sa nahrádza odkazom na

„Brunejsko-darussalamský štát“.

b) vkladá sa táto časť:

„3. BRITSKÍ OBČANIA, KTORÍ NIE SÚ ŠTÁTNYMI PRÍSLUŠNÍKMI
SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA
NA ÚČELY PRÁVA SPOLOČENSTVA:

britskí štátni príslušníci (zámorskí)“.

Článok 2

Členské štáty uplatňujú vízovú povinnosť pre štátnych príslušníkov Bolívie s účinnosťou od 1. apríla 2007.

Členské štáty uplatňujú oslobodenie od vízovej povinnosti štátnych príslušníkov Antiguy a Barbudy, Bahám, Barbadosu, Maurícia, Svätého Krištofa a Nevisa a Seychel dňom nadobudnutia platnosti dohody o oslobodení od vízovej povinnosti uzavretej Európskym spoločenstvom s príslušnou treťou krajinou.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch v súlade so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva.

V Bruseli 21. decembra 2006

*Za Radu
predseda*

J. KORKEOJA
